

ΠΙΝΑΚΑΣ ΦΩΝΗΤΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

- Στον παρακάτω πίνακα, στη στήλη με τα φωνητικά σύμβολα υπάρχουν μόνο όσα απαντώνται στις λέξεις του καταλόγου.
- Ομοίως, στη δεύτερη στήλη, με τα γραφικά σύμβολα των φθόγγων, αναφέρονται μόνο όσα βρίσκονται στο λεξιλόγιο, με τις απαραίτητες σε ορισμένες περιπτώσεις διευκρινίσεις: -ω σημαίνει ότι το ω υπάρχει μόνο ως κατάληξη.
- Γραφή ανάμεσα σε παύλες (π.χ. -ντ- [nt]) σημαίνει ότι ο αντίστοιχος φθόγγος υπάρχει μόνο στη μέση λέξης.
- Για φθόγγους που απαντώνται στην αρχή και/ή τη μέση και/ή το τέλος μιας λέξης δίνονται αντίστοιχα παραδείγματα στην οικεία στήλη.
- Δίνονται επίσης παραδείγματα για σύμφωνα που βρίσκονται πριν από άλλο σύμφωνο ή στο τέλος λέξης.
- Με το ι* συμβολίζεται κάθε γραφή του φθόγγου /i/ : Εδώ έχουμε κυρίως το ι και το η, σπανίως το ει.
- Ο τόνος σημειώνεται πάνω στο τονιζόμενο φωνήεν (ακόμη και στις μονοσύλλαβες λέξεις, εφόσον ακούγεται).

Φωνητικό σύμβολο	Γραφή	Παραδείγματα	Φωνητική μεταγραφή
Φ Ω Ν Η Ε Ν Τ Α			
a	α	αβτζής, πιλάφι ζόρισμα	avdzis, piláfi zórizma
<u>ai</u>	αϊ (μία συλλαβή)	μαϊμούνι	maimúfi
<u>ái</u>	άι (μία συλλαβή)	γκάιντα	gáida
e	ε	ερίφης, ρεζίλι άντε	erífis rezíli áde
i	ι η ει	ιμάμ, μιλέτι νταής αγκιάζει	imám, miléti daís adzázi
o	ο -ω	όπα, σοβάς μπακάλικο μπαϊλντίζω	ópa, sovás, bakáliko baidízo
u	ου	ουστ, πασούμι άχου	úst, pasúmi áxu

Φωνητικό σύμβολο	Γραφή	Παραδείγματα	Φωνητική μεταγραφή
Σ Υ Μ Φ Ω Ν Α			
b	μπ	μπι τίζω, αραμπάς μπρέ	bitízo, arabás bré
d	ντ	ντα ούλι, άντε μπουντρούμι	daúli, áde budrúmi
dz	τζ	τζά μι, ατζα μής	dzámi, adzamís
ð	ð	ðερβί σης κουτουράδα	ðervísis kukuráða
f	φ	φέ σι, καφά σι, σεφ τές	fési, kafási seftés
ɣ	ɣ (+ α/ο/ου/σύμφ.)	αγά ς, μπό γος γού ρι, μπα γλαμάς	agás, bóγος gúri, baylamás
ʒ	ɣ (+ ε/ι) γι (+ φων.) (β/ρ) ι (+ φων.)	γε ραντίζω, ναρ γιλές, για πί, γιό κ, γιού χα χαβ ιάρι, αμπε ριά	zeradízo, narzilés zapí, zók, zúxa xavzári, amberzá
j	ɣ (+ ε/ι) (σπάνια) γι (+ φων.) (σπάνια) (ð/ζ/ρ) ι* (+ φων.)	ζα φτιγές, αγι ζότι αγι άρι δια γομίζω, ρακιδει ό, τεζι άκι σουζι ού, ρι άλι	zaftijés, ajizóti ajári ðjayumízo, rat íðjó, tezzát i suzjú, tjáli
g (βλ. και ηg)	γκ (+ α / ο / ου)	γκαν τέμης τζι γκούνης	gadémis dzigúnis
dʒ (βλ. και ηǰ)	γκ (+ ε / ι*) γκι (+ φων.)	γκέ μι, ξι γκικός πεζεβέ γκης γκια ούρης καρα γκιουλές	džémi, ksídzikos pezevendzis dzaúris karadzulés
ǰ	γκ (+ ε / ι) (σπάνια)	γκε ρεμέ, γκιν ίσι	ǰeremé, ǰinísi
θ	θ	θε ριακλής, ντόρ θια	θerzaklís, dorθxa
k	κ (+ α / ο / ου / σύμφ.)	καρ πούζα, κολ άι κουβ άς, σεκ λέτι, ντε μέκ	karpúza, kolái kuvás, sekléti, demék

Φωνητικό σύμβολο	Γραφή	Παραδείγματα	Φωνητική μεταγραφή
tʃ	κ (+ ε / ι*) κι (+ φων.)	κεφτές, κ ι τάπι ασί κ ης λε κ ιάζω, κ ιοτής κ ι ούπι	tʃeftés, tʃítápi asítʃís letʃázɔ, tʃotís tʃúpi
ḱ	κ (+ ε / ι) (σπάνια)	κε χ ρές, μπα κ ίρι	ḱexrés, baḱíri
ks	ξ	ξ ε φ τ ιλί ζ ω μα ξ ού λ ι	kseftilízo maksúli
l	λ (+ α/ε/ο/ου/σύμφ.)	λα π άς, λε μ ές μού ζ μου λ ο κα λ ού π ι, χα λ κάς	lapás, lemés múzmulo kalúpi, xalkás
ĩ	λ (+ ι) (σπάνια)	κι λ ί φ ι, τα λ ί μ ι τε κ λί φ ι, τε σ λί μ ι	ḱilífi, talími teklífi, teslími
λ	λ (+ ι*) λλ (+ ι) λι* (+ φων.)	λι μ άν ι , παρα λ ής με τ α λ ί τ ι τ σ ου λ ιά ζ ω	limáni, paralís metalitífi tsulázɔ
m	μ	μ ε ζ έ ς, α μ αν έ ς κο τ ζ ά μ	mezés, amanés kodzám
mb	-μπ-	σ ό μ π α	sóm̩ba
mp	-μπ-	ζ α μ π α ρ άς	zamparás
n	ν (+ α/ε/ο/ου) νι* (+ φων.) (μ) ι* (+ φων.)	ν ά μ ι , με ν ε ξ ές τ σ α γ αν ό χα ν ού μ η, α μ άν κα ζ αν ι ά μ π ά μ ια	námi, meneksés tsaganó xanúmi, amán kazañá bám̩fia
nd	-ντ-	γ λ έν τ ι	gléndi
ndz	-ντζ-	τέ ν τ ζ ερ η ς	téndzeris
ŋg	-γκ- / -γγ- (+ α)	μό ν ο σ τ α : μ ά γ γ α λ α, μα γ κ ά λ ι μα γ κα λ ιά, φ ά λ α γ γ α ς	mán̩gala maŋgáli maŋgalá fálaŋgas
ŋḱ	-γκ- (ι) (σπάνια)	μό ν ο σ τ α : μα γ κ ί ρ ι , γ ια γ κ ίν ι (και ο μ όρ ρ ι ζ α)	maŋḱíri, zaŋḱífi
nt	-ντ-	τ σ άν τ α	tsánta
p	π	π α ζ ά ρ ι , λα π άς κα π λ αν τί ζ ω, ν τ ι π	pazári, lapás kapladízo, díp
ps	ψ	τε ψ ί	tepsi

Φωνητικό σύμβολο	Γραφή	Παραδείγματα	Φωνητική μεταγραφή
r	ρ	ραχάτι, παράς εργένης, βούρ	raháti, parás erzénis, vúr
s	σ, σσ, ς	σói, τάσι, φιστίκι χανούμισσα, αγάς	sói, tási, fistíʃi xanúmisa, agás
t	τ	τόπι, ραχάτι στράφι, ούστ	tópi, raháti stráfi, úst
ts	τσ, τς	τσαίλι, κατσίκα, οχρούτς	tsaíli, katsika oxrúts
v	β (ε)υ	βεζίρης, κουβάς χάβρα κονεύω	vezíris, kuvás xávra konévo
x	χ (+ α/ο/ου/σύμφ.)	μαχαλάς, χοτζέτι χουνέρι μαχλέπι, βάχ	maxalás, xodzéti xunéri maxlépi, váx
ʃ	χ (+ ε / ι) χι (+ φων) (π / φ) ι (+ φων.) σ (+ κε/κι)	χερμπέτι, πεχίνι ταμαχιάρης χαρουπιά, ράφια πεσκέσι, πεσκίρι	ʃerbéti, peʃíni tamaxiáris xaruʃjá, ráʃia peʃtʃési, peʃtʃíri
ʃ̃	χ (+ ε/ι) (σπάνια) (θ/σ/τ) ι (+ φων.)	χελάλι, αχίρι κανάθια τουλουμίσιος ζαφτιές	ʃeláli, aʃíri kanaθia tulumisios zafthés
z	ζ σ (+ β/μ/μπ)	ζάφτι, μεζές, τζιζ τζισβές, ζόρισμα μπεσμεπελής	záfti, mezés, dziz dzizvés, zórizma bezbelís